|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | nr UNEP bw (R) | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/NP/MOP/DEC/3/5  30 November 2018  RUSSIAN  ORIGINAL: ENGLISH |

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 9 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД**

**3/5. Меры по оказанию поддержки в создании потенциала и развитии потенциала (статья 22)**

1. **Стратегическая структура для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола* *регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод,*

1. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый во внедрении стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения[[1]](#footnote-1);
2. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям расширять свои усилия по внедрению стратегической структуры и далее обмениваться информацией о своих инициативах по созданию потенциала, включая последний опыт, передовые методы и полезные выводы, а также ресурсами для создания потенциала через Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, используя для этого соответствующие общие форматы;
3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям изучить вопрос о развитии региональных и субрегиональных проектов в качестве возможного вектора поддержки регионального сотрудничества и устранения пробелов в создании потенциала в определенных регионах;
4. *принимает к сведению* доклад о работе совещания Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, проходившего в межсессионный период[[2]](#footnote-2),и *постановляет* продлить мандат Неофициального консультативного комитета до четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, чтобы он мог продолжать оказывать поддержку внедрению стратегической структуры для создания и развития потенциала в соответствии с кругом полномочий, содержащимся в решении [NP-1/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-01/np-mop-01-dec-08-ru.pdf);
5. *постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и при необходимости онлайновые консультации и *поручает* Неофициальному консультативному комитету внести вклад в оценку стратегической структуры посредством обзора предварительных выводов и путем представления дополнительной информации и рекомендаций;
6. *также постановляет* провести оценку стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола[[3]](#footnote-3) на основе элементов, содержащихся в приложении к настоящему решению;
7. *поручает* Исполнительному секретарю:

a) продолжать при условии наличия ресурсов реализацию и содействие проведению мероприятий по созданию потенциала в поддержку ратификации и осуществления Нагойского протокола, которые изложены в краткосрочном плане действий (2017-2020 гг.), содержащемся в приложении к решению [NP-2/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-02/np-mop-02-dec-08-ru.pdf) Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, и решению [XIII/23](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-23-ru.pdf) Конференции Сторон Конвенции, в целях активизации и поддержки создания потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения его целевых задач, принятых в Айти;

b) подготовить оценку стратегической структуры для создания и развития потенциала в соответствии с пунктом 9 f) решения NP-1/8 и представить доклад об оценке для рассмотрения Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании с целью обеспечения эффективного подхода к созданию потенциала в рамках Нагойского протокола, согласующегося с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года;

1. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании провести обзор доклада об оценке, представленного Исполнительным секретарем, и представить свои рекомендации Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее четвертом совещании.
2. **Долгосрочная стратегическая структура по созданию потенциала на период после 2020 года**

*Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,*

*ссылаясь* на решения [NP-1/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-08/mop-08-dec-03-ru.pdf) и [NP-2/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-02/np-mop-02-dec-08-ru.pdf),

1. *принимает к сведению* доклад о ходе выполнения краткосрочного плана действий (2017-2020 гг.) для расширения поддержки созданию потенциала в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней, который реализуется при поддержке и содействии Исполнительного секретаря в сотрудничестве с различными партнерами[[4]](#footnote-4);

2. *приветствует* круг полномочий для проведения исследования с целью создания информационной базы для подготовки долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года, приведенный в добавлении к приложению I решения 14/24, и *отмечает*, что в решении 14/24 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов заказать проведение исследования с целью создания информационной базы для подготовки долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года, и *поручает* учесть в этом исследовании аспекты, касающиеся Нагойского протокола;

3. *предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю мнения и предложения о возможных элементах долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года;

4. *также предлагает* Сторонам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям принять участие в консультативных семинарах и сетевых дискуссионных форумах, посвященных проекту долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года, параллельно с процессом подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

5. *поручает* Неофициальному консультативному комитету по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола участвовать в разработке проекта долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года;

6. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов представить проект долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала на период после 2020 года для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании и для последующего рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола, на ее четвертом совещании.

*Приложение*

**элементы для оценки стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления нагойского протокола**

**A. Охват и цели оценки**

1. Предлагается, чтобы основное внимание уделялось оценке актуальности и эффективности стратегической структуры с точки зрения ориентации усилий по созданию и развитию потенциала в краткосрочной и среднесрочной перспективе (2014-2020 гг.) и формулированию рекомендаций, которые были бы полезны в свете возможного пересмотра стратегической структуры после 2020 года. Другими словами, цель оценки будет заключаться в определении вклада структуры в обеспечение стратегического, согласованного и скоординированного подхода к созданию и развитию потенциала для эффективного осуществления Нагойского протокола.

2. Оценка будет иметь три конкретные цели:

a) оценка и обзор прогресса, достигнутого во внедрении стратегической структуры, включая основные достижения по ключевым областям стратегической структуры, ограничения и полезные выводы, со времени ее принятия в 2014 году, исходя из достижения целей стратегической структуры[[5]](#footnote-5);

b) обзор актуальности и эффективности стратегической структуры с точки зрения ориентации и стимулирования усилий по созданию потенциала и содействия координации и сотрудничеству в краткосрочной и среднесрочной перспективе;

c) предложение вариантов и рекомендаций для дальнейшего создания потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола, которые могут учитываться при подготовке долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала на период после 2020 года в соответствии с решением XIII/23 Конференции Сторон.

**B. Методика и источники информации**

3. Секретариат будет нести ответственность за проведение оценки в 2019 году при участии Сторон, международных организаций и других соответствующих субъектов деятельности. Будут использоваться три основных метода сбора данных: a) анализ документации; b) онлайновый опрос и c) собеседования с представителями ключевых организаций, участвующих в создании и развитии потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

4. Предлагается следующий набор ориентировочных вопросов и подвопросов для обзора:

a) Какие результаты были достигнуты во внедрении стратегической структуры?

i) Каковы основные достижения, связанные с внедрением стратегической структуры?

ii) Какие результаты были достигнуты в укреплении потенциала в пяти ключевых областях[[6]](#footnote-6), определенных стратегической структурой?

iii) Имеются ли какие-либо пробелы (тематические и/или географические) во внедрении стратегической структуры?

iv) Использовались ли в инициативах по созданию потенциала меры и мероприятия по созданию потенциала, предложенные в добавлении II к стратегической структуре?

v) Каковы были основные вызовы/препятствия при внедрении структуры?

vi) Какие наиболее успешные подходы и выводы могут быть отмечены по итогам осуществления инициатив по созданию потенциала?

b) В какой степени была эффективна стратегическая структура в плане стимулирования систематического, согласованного и скоординированного подхода к созданию и развитию потенциала?

i) В какой степени структура используется в качестве ориентира для разработки политики и мер Сторон, организаций и доноров в отношении создания потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ)? Если используется, то каким образом? Если она не используется в качестве ориентира, пожалуйста, объясните, почему;

ii) Каковы самые эффективные механизмы содействия координации внедрения стратегической структуры и как они используются?

iii) В какой степени Стороны и соответствующие организации сотрудничают по вопросам развития потенциала?

c) В чем выражается эффективность стратегической структуры в ориентации и стимулировании деятельности по созданию потенциала?

i) Каким образом стратегическая структура используется для направления деятельности по созданию потенциала на национальном, региональном и международном уровнях?

ii) Использовалась ли стратегическая структура для руководства мобилизацией ресурсов Сторонами и повлияла ли она на донорское финансирование?

iii) В какой степени учитывалась стратегическая структура странами, имеющими право на получение помощи, при разработке их проектов по созданию потенциала для регулирования ДГРСИВ, представленных Глобальному экологическому фонду?

d) Сохраняют ли элементы стратегической структуры (т. е. ключевые области, цели, предлагаемые мероприятия) свою актуальность?

i) Сохраняют ли цели стратегической структуры свою актуальность? В какой степени?

ii) Продолжают ли ключевые области и ориентировочные мероприятия по созданию потенциала[[7]](#footnote-7) соответствовать общим стратегическим целям, задачам и желаемым изменениям в области создания и развития потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола?

e) Рекомендации для подготовки долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала на период после 2020 года:

i) Какие первоочередные меры по созданию потенциала, связанные с ДГРСИВ, должны быть включены в долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала на период после 2020 года?

ii) Какие основные рекомендации вы можете предложить для активизации создания и развития потенциала для регулирования ДГРСИВ после 2020 года с учетом вызовов/препятствий, упомянутых в пункте 4 а) выше?

5. Для обзора будут использоваться различные источники информации, включая следующие:

a) Оценка и обзор эффективности Нагойского протокола и соответствующие решения Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола;

b) Информация, опубликованная в промежуточных национальных докладах;

c) Информация, опубликованная в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ;

d) Доклады о ходе реализации инициатив по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Нагойского протокола, подготовленные секретариатом;

e) Доклады Неофициального консультативного комитета;

f) Отчеты, оценки и документация по проектам Глобального экологического фонда и его исполнительных органов, а также других ключевых организаций, участвующих в создании потенциала (например, Инициативы по созданию потенциала в области ДГРСИВ);

g) Оценки потребностей, проведенные Сторонами и международными организациями;

h) Информация, собранная посредством онлайнового опроса и целевых собеседований с ключевыми субъектами деятельности.

**C. Ожидаемые итоги и результаты**

6. Стратегическая структура представляет собой гибкий и динамичный документ. Изначально предполагалось, что она будет использоваться, адаптироваться и обновляться на основе накапливающегося опыта и полезных выводов. Как указано в пункте 44 стратегической структуры, основным результатом обзора будет доклад, который Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Протокола, может использовать для обзора и, при необходимости, пересмотра стратегической структуры для создания и развития потенциала параллельно с рассмотрением и принятием глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. [CBD/NP/MOP/3/4](https://www.cbd.int/doc/c/a2c8/2270/2aae7ea17bda23a664bb8bb2/np-mop-03-04-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-1)
2. CBD/ABS/CB-IAC/2018/1/4. [↑](#footnote-ref-2)
3. Приложение I к решению [NP-1/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-01/np-mop-01-dec-08-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-3)
4. CBD/COP/14/INF/10. [↑](#footnote-ref-4)
5. См. пункт 21 приложения I к решению [NP-1/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-08/mop-08-dec-03-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-5)
6. См. пункты 19 и 20 приложения I к [решению NP-1/8](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-01/np-mop-01-dec-08-ru.pdf). [↑](#footnote-ref-6)
7. См. добавление II к приложению I решения NP-1/8. [↑](#footnote-ref-7)